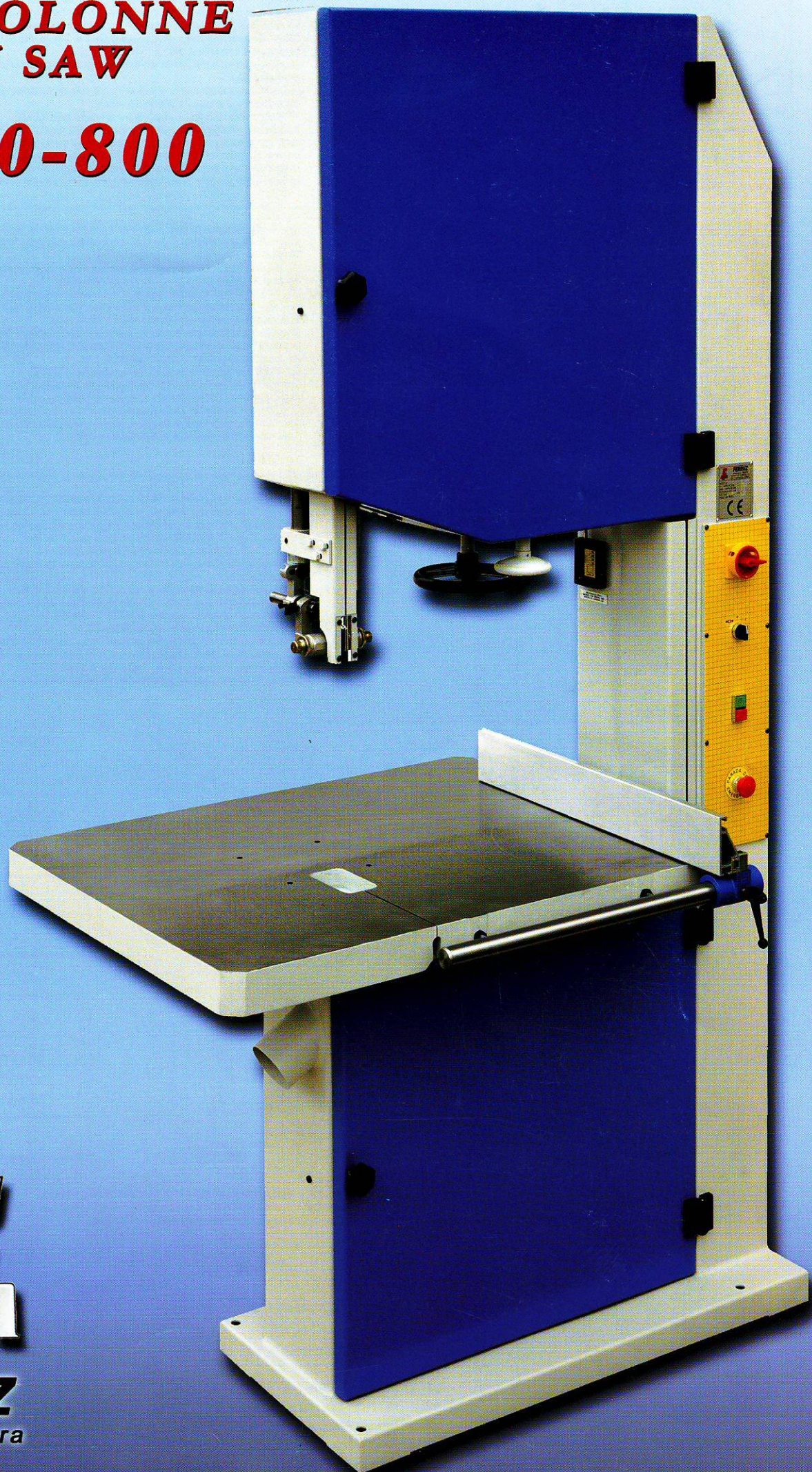


SIERRA DE COLUMNA
SCIE À COLONNE
COLUMN SAW

SC-700-800



FERRUZ
Maquinaria-Madera

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	SC-700	SC-800
Diámetro de volantes.....	700 mm.	800 mm.
Altura de corte.....	445 mm.	485 mm.
Dimensiones de la mesa.....	1020 x 770 mm.	1100 x 900 mm.
Potencia del motor.....	4 C.V.	5,5 C.V.
R.P.M. del motor.....	1.500	1.500
R.P.M. de los volantes.....	650	650
Ancho máximo de corte.....	640 mm.	750 mm.
Peso neto máquina.....	585 kg.	685 kg.
Peso máquina con embalaje.....	815 kg.	950 kg.
Volumen con embalaje.....	3,23 m ³	4,14 m ³

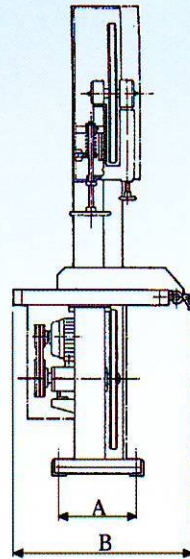
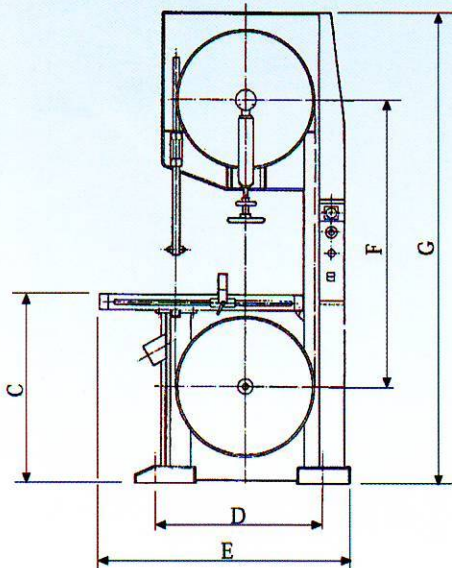
Calculada para trabajos generales de carpintería, ebanistería y serrería. Está diseñada con una moderna línea.
COLUMNA.- De acero estructural y construcción recta en una sola pieza. Permite un máximo de robustez que se traduce en carencia de vibraciones.
VOLANTE SUPERIOR.- De paño, va montado sobre eje cónico robusto. Rectificado, equilibrado y contrapesado por las más modernas técnicas electrónicas. Su posición es regulable según las exigencias de la cinta.
VOLANTE INFERIOR.- Igualmente construido y verificado que el anterior.
 Ambos volantes se fabrican con una superficie de lanta de 3 grados angulada en el centro y un escalonado en los extremos para evitar deterioros en el trisado de la cinta.
 Los rodamientos empleados para los ejes de los volantes son: Tres rodamientos a bolas y uno de rodillos cilíndricos, todos ellos de la más acreditada calidad.
 La construcción de nuestras sierras se realizan con materiales de primerísima calidad y la fabricación responde a un minucioso estudio técnico que nos permite garantizar un perfecto funcionamiento.
DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD.- Según la directiva máquinas 89/392/CEE.
 Incorpora motor eléctrico con freno electromecánico, protector magnetotérmico del motor con bobina de mínima tensión y bloque de contactos auxiliares, interruptor general de levas con enclavamiento por candado, pulsador marcha paro del motor principal, selector de dos posiciones con desbloqueo eléctrico del freno enclavado por llave, pulsador de emergencia, transformador circuito de mando, relé temporizado para el arranque del motor principal, relé temporizado para el desbloqueo del freno, interruptor de seguridad para enclavamiento de las puertas de los volantes con mecanismo de apertura retardada, indicador de la tensión de la cinta y registro guía de dos posiciones.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES	SC-700	SC-800
Diamètre des volants.....	700 mm.	800 mm.
Hauteur de coupe.....	445 mm.	485 mm.
Dimensions de la table.....	1020 x 770 mm.	1100 x 900 mm.
Puissance du moteur.....	4 C.V.	5,5 C.V.
Tr/mn. du moteur.....	1.500	1.500
Tr/mn. des volants.....	650	650
Largeur maximum de coupe.....	640 mm.	750 mm.
Poids net machine.....	585 kg.	685 kg.
Poids machine avec emballage.....	815 kg.	950 kg.
Volume avec emballage.....	3,23 m ³	4,14 m ³

Calculée pour des travaux généraux de menuiserie, ébénisterie et scierie. Son dessin est d'une ligne moderne.
COLONNE.- En acier structural de construction droite en une seule pièce. Permet une robustesse maximum se traduisant par l'absence de vibrations.
VOLANT SUPERIEUR.- En toile, monté sur axe conique robuste. Rectifié, équilibré et contrebalancé par les techniques électroniques les plus modernes. Sa position est réglable selon les exigences du ruban.
VOLANT INFERIEUR.- Construit et vérifié de la même manière que le précédent.
 Les deux volants sont fabriqués avec une surface de bandages d'un angle de 3 degrés au centre et un échelonnement aux extrémités pour éviter des détériorations quand on donne la voie à la scie du ruban.
 Les roulements employés pour les axes des volants sont: Trois roulements à billes et un à rouleaux cylindriques; tous de la meilleure qualité.
 La construction de nos scies est effectuée à l'aide de matériaux de première qualité, et la fabrication répond à une étude technique minutieuse qui nous permet de garantir un fonctionnement parfait.
DISPOSITIFS DE SECURITE: Suivant la directive machines 89/392/CEE.
 Comprend: moteur électrique à frein électromécanique, protecteurs magnétothermiques des moteurs à bobine de tension minimale et bloc de contacts auxiliaires, interrupteur général à cames avec verrouillage par cadenas, interrupteur-commutateur étoile triangle pour la mise en marche du moteur d'entraînement, bouton de secours, interrupteur de sécurité pour verrouillage du capot supérieur avec mécanisme d'ouverture retardée, transformateur circuit de commande, relais temporisé pour la mise en marche du moteur d'entraînement du bois, relais temporisé pour le débrayage du frein et hotte pour l'aspiration des copeaux.

TECHNICAL CHARACTERISTICS	SC-700	SC-800
Wheel diameter.....	700 mm.	800 mm.
Cutting height.....	445 mm.	485 mm.
Table dimensions.....	1020 x 770 mm.	1100 x 900 mm.
Motor power.....	4 C.V.	5,5 C.V.
RPM of motor.....	1.500	1.500
RPM of the flywheels.....	650	650
Maximum cutting width.....	640 mm.	750 mm.
Net machine weight.....	585 kg.	685 kg.
Machine weight with packaging.....	815 kg.	950 kg.
Volume with packaging.....	3,23 m ³	4,14 m ³

Designed for general jobs carpentry, cabinet-making and sawmilling. It is designed in modern lines.
COLUMN.- Of structural steel, of straight construction in just one piece. Allows for maximum strength which means the absence of vibrations.
UPPER WHEEL.- With cloth, it is mounted on a strong conical axle. Rectified, balanced and counterweighted by the most modern electronic techniques. Its position is adjustable according to the demands of the band.
LOWER WHEEL.- Constructed and checked the same as the above.
 Both wheels are manufactured with a tire surface of 30 degrees bulge angle in the centre and stepped at the ends for avoiding deterioration in the set of the band.
 The bearings used for the axes of the wheels are: Three ball bearings and one of cylindrical rollers, all of them of the very highest quality.
 The construction of our saws is carried out with materials of the finest quality and the manufacture is subject to an extremely careful technical study, which fact enables us to guarantee perfect functioning of the same.
SAFETY DEVICES: As per machine directive 89/392/EEC.
 It is fitted with an electric motor with electromechanical brake, circuit breaker to protector motor with minimum current coil and auxiliary contact block, general cam switch with padlock interlocking, on-off switch for the main motor, two-position selector with electrical unlocking of the key interlocked brake, emergency pushbutton, control circuit transformer, time relay for starting up the main motor, time relay for unlocking the brake, safety switch for interlocking the flywheel gates with delayed opening mechanism, belt tension indicator and two-position guide record.



MODELO	SC-700	SC-800
A	400	440
B	930	1.060
C	905	940
D	830	945
E	1255	1340
F	Mínimo	1410
	Máximo	1500
G	2343	2525

NOTA.- Las características pueden ser modificadas por razones técnicas o comerciales, sin previo aviso y sin incurrir en responsabilidad alguna.
NOTE.- Les caractéristiques peuvent être modifiées pour des raisons techniques commerciales, sans préavis et sans encourir en aucune responsabilité.
NOTICE.- Characteristics can be changed by technical or commercial reasons without prior notice and with no responsibility on our part.



FERRUZ Maquinaria-Madera

FABRICA Y OFICINAS:
 CAMINO DE ENMEDIO 110
 TEL: *976 49 48 62 - 976 41 02 21
 FAX: 976 59 24 02
 e-mail: ferruz@ferruz.com
 web: www.ferruz.com

DISTRIBUIDOR:

HERSAN
 J.J.E. HERNANDEZ, S.A.
 MAQUINARIA PARA TRABAJAR LA MADERA
 CENTRAL HELLIN ALMACEN ALBACETE
 TELF: 967-30 11 28 TELEFONO: 967-21 10 16
 FAX: 967-30 27 82 FAX: 967-52 43 10